

Xujun xi tjun kits'ínkjihj nda postru Pablo xuta ninku Tesalonika

*B'i ts'ín kikjaniñaha Pablo xuta ninku xi tjin nanki
Tesalonika*

¹ An Pablo, Silbano ko Timoteo tísuniñaihj, jun xuta ninku nanki Tesalonika, xi kikj'áts'enuu Ntia Na'miná ko Nda Ntíaná Jesucristo.

Kas'enuu kjuanda ko kjuajyu.

*B'i ts'ín títs'ínkj'áítsjen Pablo xi nkú ts'ín
kits'ínkjáihj xuta ninku nanki Tesalonika én nda
tsuhu Jesucristo*

² Tehente nk'ie nga chubakoi Ntíaná chubantjáihi ko 'baihj máb'achjíhi Ntíaná at'aha kichubó éhen.

³ Nginkun Ntia Na'miná f'áítsjen tehentenj xi nkú ts'ín s'ejinnuu Ntíaná ko tín'o xá xi mjehe, xi nkú ts'ín tjonuu ko túbisinkoo xinkiu, ko xi nkú ts'ín tín'echjúkjoo kjuanimá xi títbjajíun nga tíchuyóhoo nga kj'uaí ngáha Nda Ntíaná Jesucristo.

⁴ Jun já nts'e, tjoho Ntíaná jun ko yaj nga j'ájinnuu.

⁵ At'aha nk'ie nga kik'ienijmíj én nda tsuhu Jesucristo ajinnuu, najmi tu suba én kichubaj. Kis'ejña chji ní nga'yúhun Ntíaná. Espirituhu Ntíaná kits'ínxá ko ndahachí najmi jo jan kamani nga kichubaj. Yo xi nkú n'e tintsubaj ajinnuu nga ngandanuu ni xi kin'ej.

⁶ Nk'ie nga kichasen_i ta kichasoohó Nda Nt_ianá, b'a ts'ín tsinchiyó xi nkú ts'ín ku_intsuboo. At'aha nk'ie nga ja kin'ekjóhooon éhen Nt_ianá, ta kisakúnuu nkjin t_ikjá kjuanima, tunga Espirituhu ní Nt_ianá kitsjánuu kjuatsjo.

⁷ B'a ts'ín y'ejña chjih_i ruu ngatentee xuta xi s'ejih_in Nt_ianá xi t_iín nga ngúsuhun ante Macedonia ko ante Akaya xi nkú ts'ín tsjenkiaá Nda Nt_ianá.

⁸ At'aha jun tjun kichjubó éhen Nt_ianá ko tífindju éen najmi tu suba ante Macedonia ko ante Akaya. Tu má níhi tíya xi nkú ts'ín t_is'ejinnuu Nt_ianá. Kui nga najmi ta machjéhen ra tsa nkú ku_ixín sahan_i jin.

⁹ At'aha xuta t_iíncha nchjanijmíyaha xi nkú ts'ín jun kin'ekjáinni nk'ie nga tsichuseih_i, ko xi nkú ts'ín kin'ekj_it'axiún nt_ia xi ntsja xuta ts'índaha nga kin'ekjóhooon Nt_ianá. Nd'ai yjankiu Nt_ia xi t_ijña t_ik'uun. Kjuaxi nga kui xi Nt_ianá.

¹⁰ Nd'ai tíchuyóhoo Nt_ihi Nt_ianá xi nibá ngáha ndjiojmi ján. Kui xi Jesu xi Nt_ianá kits'ínkj'áíya ngáha ra ngabayoo ko xi ts'íink'ankiná n_istjin nga nibánehe kjuakjahan Nt_ianá asuntee.

2

B'i ts'ín t_its'ínkj'áítsjen Pablo xi nkú ts'ín kits'ínxá ajih_in xuta n_ink_i nanki Tesalonika

¹ At'aha ja yo jun, já nts'e, nk'ie nga najmi xá tiya kama nk'ie nga tsich_i ajinnuu.

² Yo nga un kikien_i ko ch'on kamat'ain nanki Filipo kintehe ni nga tsich_i ajinnuu. Tunga Nt_ianáhá kitsjá nga'yúnni, kui nga ndjá kin'esjehen_i yjoni

nga y'enijmíi én nda tsuhu Ntíaná ajinnuu. B'a kin'eji ndaha tsa nkjin maha xi ngji kontrani.

³ Najmi ni xi ngasten ko tsa ni xi ch'onk'un nibáha ra ni xi b'enijmíi ko ta ndaha najmi ch'anachaihi xuta.

⁴ Nda ní tsaseni Ntíaná ko kin'ekjas'enni nga k'úenijmíi én nda tsuhu, ko b'a n'e tíchubai. Najmi xuta tí'baihi kjuatsjo. Ntia níná tí'baihi kjuatsjo, kui xi be xi nkú ts'ín tjíntuyáni.

⁵ Xi nkú n'e ja yo, najmi kichuba un ujn ko ta ndaha najmi kich'anachaihi, tsa tu xi b'a ts'ín kjuaihini toon. Ntíaná be nga b'a tjín ni xi tíxian.

⁶ Najmi tsinchisjái tsa kjuachánka sakúni ajinnuu ko ta ndaha ajihin xuta xingisoo,

⁷ ndaha tsa jin xi já postruhu Cristo kama kai tsinchiihi ni xi machjénni. Kichase sisiihin. B'a kin'eji xi nkú ts'ín nku tachjuún xi basehe ntíhi.

⁸ 'Yún nkjún tjonj jun, kui nga santaha najmi tu nku én nda tsuhu Ntíaná kin'ekjas'eheh ri. Tsa ni xi kuayántjaihi ri kai, tsayantjáhi ri. 'Yún nkjún kisasíni jun.

⁹ ¿A f'áitsjennuu, já nts'e, xi nkú ts'ín kin'exái ko kiyai kjuanima ajinnuu? Nistjin nistjen kin'exái tu xi najmi ch'a kamahani nk'ie nga y'enijmíihi én nda tsuhu Ntíaná.

¹⁰ Jun ko Ntíaná be xi nkú ts'ín je ko naxu tintsubai ajinnuu jun xi s'ejinnuu Ntíaná, ko nga najmi tjín xi kjaníneni tsa mí nihi.

¹¹ Yo xi nkú ts'ín kichihihi nga nkúnkú jun, xi nkú ts'ín kuhun xi tí'mi na'mi ntíhi.

¹² Kik'ai niyáhihi ko kik'ai nga'yíhihi. Kik'inyaihi nga kuintsuboo xi nkú ts'ín tjíhin nga k'úentu xuta xi ts'e Ntíaná. At'aha jun j'ájinnuu Ntíaná nga

kuitjás'enjiun nga Ntíaná kuatéxumanuu ko nga sakúnuu kjuachánkaha.

¹³ Kui kjuaha nga najmi n'ekj'áiyai nga tehente 'baihi máb'achjíhi Ntíaná, at'aha kichjubó éhen Ntíaná xi kik'ienijmíi. Najmi kin'ekjóhōon xi nkúhu tsa éhen xuta. Kjuaxi kjáihin nga kui xi éhen Ntíaná ko títs'ínxájinuu nd'ai jun xi s'ejinuu Ntíaná.

¹⁴ Jun já nts'e, b'a ta kamat'on xi nkú kamat'ain xuta ninkuhu Ntíaná xi tjin ante Judea xi ta s'ejihin Cristo Jesu. Un kikienuu aya ntsja xuta nankinuu xi nkú ts'in ta un kikiēhe xuta ninku xu'bo aya ntsja xuta judio xinkjin.

¹⁵ Kui xi ta incha kits'ínk'ien Nda Ntíaná Jesu ko já profeta, ko jin incha kikatjennkini. Najmi maha incha ts'in ni xi sasihin Ntíaná ko fi kontraha ngatētee xuta.

¹⁶ B'éch'oní nga b'enijmíihi xuta xi najmi ntje judio tjeheh ra én xi ts'ínk'ankihi xuta. Tehente títs'íntsené jé yjoho nga b'a tíncha ts'in, tunga nd'ai ja j'aik'úhun xuta xu'bo kjuakjahan Ntíaná.

B'i ts'in kitsúya Pablo nk'ie nga ta mjehé ngáha ra ngjuaisehe xuta ninku Tesalonika

¹⁷ Jun já nts'e, kama mje nkjúnni ko tu ni xí tsinchisjái niyá níi nga kuankínse ngáha ri nk'ie nga ja j'a chuba nistjin nga tsankin t'axín má nga tintsuḅoo, ndaha tsa najmi ngji t'axíhin xinkjin animaná.

¹⁸ Kui nga kama mjeheni nga kuankínse ngáha ri. An Pablo nku jo niyá kama mjena nga kfinse ngáhanuu kai, tunga ndanindoohó y'échjani.

19 At'aha, ¿mí nihi xi tíchuyáih̄i k̄o mí nihi xi kama kjuatsjoni k̄o mí nihi xi kama chánka n'esjekohoni yjoni nginkun Nda Ntjaná Jesucristo nk'ie nga kj'uaí ngáha? ¿A najmi juhún?

20 Kjuaxi nga jun xi kjuachánkani k̄o kjuatsjoni.

3

B'í ts'ín kitsúya Pablo mí kjuaha nga y'éxáha Timoteo

1 Kui b'a maha nk'ie nga najmi ta kama 'yún sahan̄i, tu xi b'a ts'ín chahani ni xi tímat'on y'endai nga kuintsuba subai nanki Atena

2 k̄o kin'ekj̄i nda nts'eé Timoteo, nga kui xi ngjuaisenuu. Kui xi ta títs'ínxát'aha Ntjaná nga t̄ib'énijmí én nda tsuhu Cristo. Kin'ekj̄i tu xi tsjá nga'yúhunuuga kuasinkohonuuga k̄o ndjá kuinchajiun xi s'ejinná.

3 Najmi mjeni tsa tjín xi tjín ajinnuu kfehe k'un tu ngat'aha ni xi tíf'ajin. Ja yo nga tjihin nga b'a kamat'aán.

4 At'aha nk'ie nga tintsuba sai ajinnuu, tsixinya tíjtuihin nga sakúná kjua'un, xi nkú nga ja kama k̄o yo.

5 Kui kjuaha tu xí kis'entahána. Kui nga kits'inkjisehenuu Timoteo tu xi skuehena tsa tu b'a ts'ín ndjáhá s'ejin sanuu. Najmi mjena tsa ndanindoo kjút'ayák'unnuu, tsa b'a ts'ínndyjaha xá xi kin'eí ajinnuu.

6 Ja kik'óya ngáha Timoteo nga ngjisenuu. Én nda tsu j'aikon̄i. B'a títsu nga tu nkú b'ahá ts'ín s'ejinnuu Ntjaná k̄o nga tu b'a ts'ín tjihinnuu kjuatjo. Kitsúyani nga tsjo ma tehentenuu nga

f'áitsjennuu jin ko nga tu xí mjehénuu cha ngáhaní xi nkú ta ts'in jin 'yún mjení nga chaihí jun.

⁷ Kui kjuaha, já nts'e, ajihín kjuanusin xi tjínni ko kju'a'un xi tibení, tísakú nga'yúnni nga tínu'yái nga tu nku b'ahá ts'in ndjá s'ejinnuu Ntíaná.

⁸ Títsjá nga'yúnni nga yai nga ndjá tinchajiun Nda Ntíaná.

⁹ Najmi tísakújinni én xi nkú ts'in k'uaihí ri máb'achjíhi Ntíaná at'aha ndjá tinchajihuun Nda Ntíaná ko tí'bainí kjuatsjo nginkun Ntíaná.

¹⁰ Nístjin nístjen 'yún nkjún binchiíhi Ntíaná tu xi katsjántehení nga chase'a ngáhaná xinkíá ko nga n'endjuút'ai ni xi s'ejinnuu, tsa tu aha tjin ni xi ndyjat'a sa.

¹¹ Katsjáníyáni Ntia Na'miná ko Nda Ntíaná Jesu tu xi kama kuankíhinse ngáha ri.

¹² Ko 'yún katsjá sanuu kjuatjo Nda Ntíaná tu xi b'i ngján n'etjónonu xinkiu ko xuta xingisoo xi nkú ts'in tjoní jun.

¹³ Katsjá nga'yúhun animanuu tu xi najmi chumi ni sakújihinnuu ko je s'eyahanuu nginkun Ntia Na'miná nístjin nga kj'uaíko Nda Ntíaná Jesu ngayjee xuta xi kikj'áts'e.

4

B'i ts'in tsakúya Pablo xi nkú ts'in tjihin nga kuintsubaá nginkun Ntíaná

¹ Nd'ai já nts'e, ngajoho Nda Ntíaná Jesu tíbinchiíhi ko tí'bái níyáihí nga n'ehenu xi nkú ts'in kisakúyanuu ko xi nkú tín'o tu nkú b'ahá n'e so. At'aha ja y'ejña chjiihi xi nkú ts'in tjihin nga kuintsuboo ko nga k'uohoo kjuatsjo Ntíaná.

2 Yo kjuatéxuma xi kin'ekjas'eihin, kui kjuatéxumaha xi y'éjña Nda Ntíaná Jesu.

3 Ni xi mjehe Ntíaná, mjehe nga xuta je kamo nginkun. N'e t'axíhuun yjonuu nga chuba súntukonú xinkju.

4 Nga nkúnkú xi tjín ajinnuu katumankjihin xi nkú ts'ín je kō kixi ts'íinchjén yjonintehe.

5 Najmi tu nku ni xi fásihin yjonintenuu n'esihuun, xi nkú nga ts'ín xuta xi tjín asuntee xi najmi be Ntíaná.

6 Ndaha nku najmi tu ch'a xi kuankikjuaha nda nts'e kō tsa k'uanachaha. Xi nkú ts'ín kik'inayahi kō y'ejña chjihi, Ntíaná ts'íinnijéhe ra xuta xi ts'ín kui ni.

7 At'aha najmi j'ájinná Ntíaná tsa tu xi ni xi chuntí kuintsujihinná. J'ájin níná tu xi ni xi je kuintsujihinná nginkun.

8 Kui b'a maha, xi ts'ín t'axihin kjuatéxuma xu'bi, kui xi najmi kuatéxumaha xuta títs'ín t'axín. Kjuatéxumaha ní Ntíaná xi kitsjánuu Espiritu Santo títs'ín t'axín.

9 Ngat'a ts'e kjuatjo xi tjñajinná ñá xi nts'eé mahaná, najmi machjén tsa k'uet'á xujunnuu. At'aha Ntíaná ja tsakúyanuu nga b'i ngján tjihin nga n'etjó xinkju.

10 B'a ts'ín kjáihin tín'etjó ngayjee já nts'eé xi tjín nga ngúsuhun ante Macedonia. Tunga jin tbinchihi, já nts'e, nga 'yún nkjún kas'e sanuu kjuatjo.

11 Tinchísjo nga kas'enuu kuajyu nga tintsuboo, kō n'oo ni xi ts'ajun, kō ntsoo n'exákhonu. B'a n'ō xi nkú tsixín nga n'oo,

¹² tu xi nda ts'ín kuinimahanu ajihin xuta xi najmi s'ejihin Ntíaná kō tu xi najmi chumi nihi xi ndyjat'ahanu.

B'i ts'ín tsakúya Pablo xi nkú ts'ín kj'uaíkj'áná Nda Ntíaná Jesu

¹³ Jun já nts'e, mjeni nga choo ni xi kamaha xuta xi ja k'ien, tu xi najmi k'úé babaha ra yjonuu xi nkú ts'ín 'be babaha xuta xingisoo, xuta xi najmi chumi nihi xi tikuyáha.

¹⁴ Xi nkú ts'ín s'ejinná nga k'ien Jesu kō j'áíya ngáha ra ngabayoo, b'a ta ts'ín s'ejinná nga Ntíaná ts'ínkj'áíyakō ngáha ra Jesu xuta k'ien, kui xuta xi kis'ejihin Jesu.

¹⁵ Éhen Nda Ntíaná ni xi túbixínyai nga ñá xi tintsubaá nistjin nga kj'uaí ngáha Nda Ntíaná najmi kuitjá títjuhuún xuta xi ja k'ien.

¹⁶ At'aha nk'a ján nibaha Nda Ntíaná. Kuinú'yá nku nta xi k'uéxá ngajoho Ntíaná, kui xi ntaha ntítsje k'aku, kō kjuane tjioho Ntíaná. Tjun xuta xi kis'ejihin Cristo kintehe ni nga kuayá kj'uaíyaha ngabayo.

¹⁷ Kō askahan ñá xi tintsuba tík'un saá kui nistjiun n'ekjínjikóná xuta xu'bo ajin nintiū xi má nga n'ekjáihín Nda Ntíaná nk'a ján. Yohó ni ma kuintsubaká síhaán Nda Ntíaná.

¹⁸ Kui én xu'bi tjen nga'yúnkoho ruu xinkiu.

5

B'i ts'ín kitsúya Pablo xi nkú chun nk'ie nga kj'uaí Nda Ntíaná

1 Jun já nts'e, ngat'a ts'e nistjin xi nibá ko nkjé kuitjusun niu, najmi machjéhen tsa k'uet'á xujunnuu.

2 At'aha jun ja ya sisiun nistjin nga kj'uaí ngáha Nda Ntjaná, kj'uaí nistjin nga najmi ch'a xi tikuyáha, xi nkú ts'ín f'ai nku nda ndyjé nga jyuun.

3 Nk'ie nga: “Tjinná kjuajyu nd'ai ko ja nda n'e tintsubaá”, kuitsu xuta, nk'ie tjen'yún nibanehé ra ni xi ts'ínkjehe xi nkú ts'ín nibanehe chjintj nku tachjuún xi ja tsíhin ntí. Najmi s'e má kuanka 'ma xuta kui nistjin xu'bo.

4 Tunga máha jun, já nts'e, najmi má jyuun tintsuboo, tsa tu ndyahánuu nga kj'uaí nistjin xu'bo xi nkú joyaha nku nda ndyjé.

5 Ngatentoo tintsuboo má ndzjeen ko má nistjiun. Najmi má nistjen ko tsa má jyuun ts'ená.

6 Kui nga najmi tu sufehená xi nkúhu xuta xingisoo. Tintsuba tik'un nínáá ko chaseéhe ni xi n'éé.

7 At'aha xi fantufé, nga jyuun fantufé, ko xi ma ch'i, nga jyuun ma ch'i.

8 Tunga ñá xi má ndzjeen ts'ená tjíhin nga n'enkjín sisihín tak'aán ko k'úéndaá yjoná xi nkú joyaha já jun xi kjaán. N'e s'ejían Ntjaná, kas'ená kjuatjo, ko chúyahaá nga k'uankiá. B'a ts'ín chjúhun raá yjoná xi nkú ts'ín kuhun yjoho já jun xi kján.

9 At'aha najmi b'a ts'ín y'énda Ntjaná tsa ñá sakúná kjuakjahan. Y'éña ní nga Nda Ntjaná Jesucristo ts'ínk'ankiná.

10 Kui xi k'ienntjáíhiná tu xi kujintsuba tik'unkehoná, ndaha tsa ja tsayaá ko ndaha tsa

tintsu_{ba} tík'un saá e_i asunnte_i.

¹¹ Kui b'a maha, b'i ngján tjen nga'yúh_{un}ruú xinkiu k_o t_is_inkoo t_u xi ndjá ku_{in}chunjíh_{in}nu xi s'ejinná. B'a n'oo xi nkú nga t_in'o santaha n_istjin nd'ai.

B'i ts'ín tsakúya Pablo ni xi incha ts'ín xuta ninku

¹² Jun já nts'e, t_ibinch_ih_i nga katumankjinnuu nga Nda Nt_ianá t_its'ínxát'aha já xi t_incha ts'ínxájinnuu, já xi yja t_itjunnuu k_o t_itsjáníyánuu.

¹³ 'Yún ch_{an}kjún k_o n'etj_o jó_o t_u ngat'aha xá xi t_incha ts'ín. K_o b'i ngján kas'enuu k_uajyu nga tintsu_{ba}koo xinkiu.

¹⁴ Jun já nts'e, t_a t_ibinch_ih_i ni xu'bi. Tjen n_iyóhoo xi najmi mjehe ts'ínxá. Tjen nga'yúhuun xi tifehe k'un. T_is_inkoo xi najmi ndjá t_inchajin xi s'ejinná. N'e'yún tak'uh_uun ngatentee xuta.

¹⁵ Tsa t_in ajinnuu xi ch'on kin'ehe, ch_{as}oo nga najmi t_u ts'ín ngajoya ngáha ni xi kin'ehe. B'i ngján nda n'e tehentohoo xinkiu k_o ngayjee xuta xingisoo.

¹⁶ Tehente tsjo kat'enuu.

¹⁷ T_u nkú ch_ubakonú Nt_ianá.

¹⁸ T_u mí nihí ni xi k_amat'on, t_johoon máb'achj_ih_i Nt_ianá. At'aha kui niu xi mjehe Nt_ianá nga n'oo jun xi s'ejinnuu Cristo Jesu.

¹⁹ Najmi t_u n'ek'ienyo nd'í xi t_its'ínkat'ai Es-piritu_h Nt_ianá ajinnuu.

²⁰ Najmi t_u tohón manuu xi nch_{ja} én xi tsjá Nt_ianá.

²¹ Ch_{as}ohoo ngayjee t_u mí nihí ni nga t_inchísjajjun ni xi nda k_o kui xi n'oo.

²² T'ech'óhoo yjonuu ngayje t_ikjá ni xi najmi nda.

²³ Nt̄ianá xi tsjána kjuajyu, kui xi kats'ín jey-jenuu nginkun kō kakunnuu, tu xi ndahachí najmi s'ehe jé ajin kjuankjintak'unnuu kō tsa ajin animanuu kō tsa ajin yjonintenuu n̄stjin nga kj'uaí ngáha Nda Nt̄ianá Jesucristo.

²⁴ Nt̄ianá xi kixi ts'íntjusun ni xi nchja, kui xi j'ájinnuu kō ts'íntjusun ni.

B'i ts'ín kits'ínkje Pablō xujuin

²⁵ Jun já nts'e, nk'ie nga chubakoo Nt̄ianá, chubantjáini.

²⁶ Ngajoni súniñaha ruu ngatentee já nts'eé.

²⁷ Ngajoho Nda Nt̄ianá t̄bankihinuu nga kan'eya xujuin nginkun ngatentee já nts'eé.

²⁸ Kas'enuu kjuandaha Nda Nt̄ianá Jesucristo.

Éhen Ntíaná
New Testament in Mazatec, Jalapa de Díaz
(MX:maj:Mazatec, Jalapa de Díaz)

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Jalapa de Díaz

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Jalapa de Díaz [maj], Mexico

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, Jalapa de Díaz

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
e05183c2-7c34-5cdd-8c78-15ea51bd8cbb